

本館新闢輪轉拜外日出一  
紙諸君賜閱本報者無論  
本埠外埠均可致本館取  
閱如外埠閱報加郵費可  
也除日報外刊送外復不  
惜工本從英國採辦釘書裁  
紙各機等以待與各官商  
刊印書籍單並有英國各  
種活字及各式花邊等延有  
西人操印工藝甚精所有中  
西文字均能刊印並有石版  
印字大小機器均用精工刊

(號一十第牌門口虱巴舊在設開館本)

印工緻絕倫。題延有文士書  
寫各文字。現由上海購到  
各種書籍出售。其書目另行  
刊佈。所有各項價甚相宜。再  
本館所登來札。原擇其有關  
世道人心者附登。否亦須無  
礙於人。而後始錄。其有謬罵  
成文。以及支離費解者。概不  
登錄。嗣後諸翁來札。尚祈  
自諒。以須寫真。附里而後敢  
登。但來稿。與不登。均不能  
將原稿收回也。本館謹白

丙申二月初十日

英大一千八百九十六年四月二十二號三拜禮日次每禮拜出一日每字一仙(大英一千八百九十六年四月二十二號三拜禮日次每禮拜出一日每字一仙)

丙申年月份牌發售 ○啟者本館新印丙申年華英月份牌現經告竣所有差餘氣節悉照部頒時憲書詳加較勘晷度無訛且用精工寫印字體端正畫玲瓏設色鮮明懸之座前亦殊不俗 諸君惠顧移 玉至本館面商價甚相宜倘欲躉賣更當格外從廉特此佈聞諸希 惠鑒 本館謹啟

今日之盱衡時局者象說紛紜金謂中國事事宜倣行西法始得以長治而久安洵乎嘉謨嘉猷於朝野  
矣一切利國利民之舉無不苦口婆心諄諄告誡然未能總其大綱得其要領故創始實非易易倡其議者  
一人阻其議者百人雖有極好機會施大獎利往往爲之梗阻而不行當事者又因循苟安憚於作爲不能  
奮發行之卽行矣而上下壅塞弊竇叢生徒耗金資終無實效噫此中國之所以不能驟振而富強之說之  
徒托空言也爲今之計不欲倣行西法以至富強則已苟欲倣行西法以致富強莫如先效泰西國體立  
上下議院議院既設然後上下之情通可以百廢具舉凡有利於國計民生者均得以參酌可否暢行無阻  
而欺飾之情亦可以不生按泰西議院之設由來已久當西歷一千二百六十五年英國始定議院章程近  
百十年間無國蔑有皆所以聯上下之情與利除弊而已卽古者莢鼓舜木之意其法可謂大矣矣無以  
加矣試考其制以備採擇國法之制上下議院三百人皆舉鄉望之有聞望爲衆所許可者置之一鄉以理  
鄉事才大者擢之邑中以理邑事才又大者則擢之一郡以理郡事才尤大者則擢之下議院及上議院中  
以平章軍國之事凡兵戎田賦征權刑罰創制等事則博謀之職員下議院條其事上上議院上議院定  
其可否以達於總統總統下之部臣以行於民意國之制其上院由國王派選議員以親王世子大臣之有  
民望者當之約二百七十人下議員則由民間公舉約五百八十八人其院每年開聚一次散院後遇有政事須  
先訂期會議議事之法盡人暢所欲言而以從違之多寡以定可否所議既衆意悉合上陳之國王待批准  
而後施行若英國則有立紳之法凡城鄉市鎮每地分立紳士一二人將地方利病曲直隨時布之同院而  
上陳之其餘各國大畧相同苟中國損益其宜斟酌其中則創一新政使議院條其可否利弊上之朝廷議  
定後行夫泰西諸國之所以富且強者由於君民一氣凡有興作期決必成皆由於祛蒙蔽之弊而已今中  
國正坐蒙蔽之弊如開築鐵路不能進行者一由於阻撓之多一由於經費支絀一由於衰頹不能集  
思廣益有議院則可以力排衆議其經費或貸之於商民或與官商合辦商民無不信於議院也成分別籌  
款項而經費不憂其不足矣大吏之所不能者有議院以維持之並由議院選擇精明幹練熟於輿圖測量  
之學辦理鐵路勘定地段估定工費其有侵吞冒濫等弊議院可以指名究參則鐵路興矣中國礦產之饒  
甲於五洲而招股開礦往往誤僱礦師虛糜歲月未幾珍藏先虧資本今所謂者僅開平漠河大冶等處而  
各省中五金之產千古塵封實爲中國自然之美利西人嘗謂舉湖南一省所產之煤已可當歐洲列國之  
所出其充足裕饒如此有議院則可以次第開採其辦理人員由議院公舉精於礦務者充其選其章程亦  
由議院訂立則開礦之弊可以除而礦無不開矣中國軍械等項每年向泰西購辦用非其人惟知私飽宦  
囊以賤俾貴而所購者往往爲西人所棄置之物有議院則購辦者可以得人或自行製造廣設炮鎗炮  
局局妥議規模則司事者不致濫竽充數而製造日精矣

此稿未完

諭旨恭錄 ○二月二十七日奉 上諭該部奏特派銓會銓各員弁請分別另明一摺該部知道欽此

協左營都司杜金衢縱兵開賭物議沸騰試用府彭歷徐乃昌委辦西河口釐卡違例苛罰均着即行革職以肅官方新興縣權村汛外委張亮有誣良爲盜案賄滋擾情事着先行斥革提省審辦該部知道欽此

非洲電耗 ○本坡實得力太晤士西報接初八日英京來電云現有馬打迷呂之兵一萬二千名進攻務呂華艦而務境守軍不過僅六百名惟據守將言兵數雖微然扼險以守亦可無虞等語是亦可見

主事員缺着雷天柱補授 定東陵禮部員外郎員缺着連華補授工部主事員缺着奎琦補授欽此○同日奉 旨巡視南城事務着張維德去欽此○同日奉 旨都察院滿洲廳員缺着雙福補授欽此○同日奉 旨太常寺巡三月朔四日祭 先農壇奉 旨朕親詣行禮欽此○同日奉 硃筆恩賜稽察左翼前鋒統領護軍統領事務欽此○同日奉 硃筆恩賜稽察右翼前鋒統領護軍統領事務欽此○同日奉 上諭巡視中城給事中桂年等奏遵保拿獲持械劫盜出力之實紳員并懇恩獎勵開單呈覽一摺着該部議奏單二件併發欽此同日奉○ 旨長順奏三姓副都統富魁奏病尚未痊懇請開缺一摺富魁着准其開缺所遺三姓副都統着恩麟補授欽此

相印過印 ○李傅相使辦過勸略延平日即由原船西渡接後前途信息謂相節於去月晦日已抵高浪露地方該處國家即陞炮十九門與傅相為禮至是早十下鐘時傅相即來坐印督所預備之三板登陸時三板之上高懸龍旗既抵碼頭即有軍樂於此排班肅立時印督已預備馬車三輛接迓傅相及隨員至制軍府第少坐後乃復出而遊遊市上至下午乃轉乘亞萬英乙輪船啟程向亞力山打晉發蓋相節此行已承俄廷派有戰船在亞力山打候接使旋前往也

西員論戰 ○英國水陸武備論東方戰事爰及戰後情形遂節錄其要將之說云以余所知有可告貴諸者五端中國之艦之炮皆歐洲無上上品也惜中國之人非歐洲真寶無妄者比故屢戰屢敗心貧氣弱詎諸將不贊助早露一也日本奏凱而露得列於東方善戰之西并併於西方善教之人二也日本之在朝鮮頓增增勢三也俄羅斯逼近日本必有相敵之意將于擬東土之大局四也臺灣之得喪中日利害懸殊五也若論日本之力殊未見其一試當破竹迎刃之際華兵皆不戰而潰故大山巖等所成就之事西方三四等武員後為之即如旅順一口形勝天成人本莫敢過問然前無華官守禦之力豈能固日將攻固之才不圖日本君臣自覺其戰勝之榮而與西方相伯仲吁倘用大膽忠心善用炮之西國將士兩陣既合彈如雨集彼大山巖等其能如欺嚇村氓之易易哉如果扭於此勝安思敗嚇西伯里亞之俄人印度之英人噫此豈能道隻字哉日後有真試其力之處當必爽然自失矣惟日將之調度得宜操練如法日兵之恪守號令餉料亞洲不論何國之兵即有名將以為統帥亦鮮能駕乎其上此則其不可掩者也更論中國取敗之故幾如印度之淪陷於英昔者印度都城申君撒凌替政府無才先露可危之象其外省大吏競擅理財治賦之權幾與其主不相聞問其內外大小各官則又既貪且愚惟知自顧私事其民更絕無忠愛之心何處有錢有食即共相率而去遂為英人所剪滅今中國各行省直無殊乎古之侯國而官之狗私忘公民之貪財失德亦幾為印度之續逆觀後事豈不大難又考英國東印度通商大公司遇印度在弱之處不得不思侵佔今外人之在中華海口者彼此相對相忌即相爭相進華人則仍恐力阻之遇有商請之事非曰我不能即曰我不願不知他人已懷欲進之心即斷不肯中止是中國不帝以不能不願二語引之使自為進步也險孰甚焉或曰英與中日將訂一約日後英可賙助水師至東海以遏俄法之餒然不過託諸空言未必果能如法泡製也余英人也為英國計莫妙於仍率舊章藉免緣人而累己耳

諭設商局 ○中國商務殷繁尤以絲茶為最乃自華洋互市以來中國利權多為洋人所奪談時者深慨歎焉乃昨聞有御史王鵬運侍御關心國是蒿目時艱特抒偉論封章入告擬請 皇上頒行各省督撫將軍都統各大員率同僚屬開辦商務局實力講求富強如所奏欽奉 諭旨頒行各省一體遵辦日前兩廣督部譚制軍奉准兵部遞到總理衙門具奏籌辦御史王鵬運請求商務各節一摺粘印即照依准各事理合會同布政司遵將本省商務局應如何設立及如何選派紳董開局辦理之處刻日妥議章程詳報仍行各屬一體遵照等因至招商事務則分屬閩廣三江兩湖四川四大段每段各令公舉殷實商董一二二人將該省物產可敵洋商者逐節請求招商辦理咨行到省昨經禮制軍行知道務總局稟覆核辦將見商務振興向之見奪於外洋者不難復歸於中土矣


京華紀要 ○都門來信云客歲孫公園開設中外記閱報館被人指劾會經封禁究辦刻悉此案已結撤去該館封條新正抄動工修補房屋不日將改設官書局歸總署兼轄并 欽派孫愛臣侍郎家乘管理其事云○鐵路行止都中人傳說不一然皆市井之談不足深信其凡諸事實者如藍溝橋附近處所購買地畝修葺房屋棟拾石子開闢基址之類已屢登報茲又悉右安門外西南九里之管頭村左近之處有富商購地將修葺棧房以備御車馬頭之用該處地盡荒沙不生禾稼穠穠收成柳條而外出產祇藉花生一物地值甚廉聞購地者每畝值力兩較藍溝橋減至數倍故購地造房者紛至沓來爭先恐後由是觀之則鐵路之興修在即而無停止之說可無疑矣

腦販受累 ○香港來信云十八日港地有人得接臺灣打狗來電言在此處禁禁樟腦之洋行現被日人全行封禁所有貨物簿據皆查封去有某西商因是被捉將官裡去以故各國商人心懷忿恨甚 滿意於日人云按日前本報曾紀臺灣樟腦日廷擬歸官辦不准外人干涉以免利 外溢今觀此電前曾果非虛歟然西商藥腦者不乏人歐洲各國向以維持商務為懷或不肯俯首降心任日人播弄也

中瀛瑣紀 ○扶桑友人來信云日人之旅居高麗平壤面者頗不乏人近因亂黨蠢起遇有日人即行殺戮若輩以此邦之人不可與處遂欲黃鳥以言歸上月已由領事派巡捕一隊護押各日人由城南河下船以回日本佐世堡矣○日本外務大臣毛素現因年老不樂仕



本館購取

An oval-shaped logo featuring a detailed illustration of an elephant's head and trunk. The elephant is facing right, with its trunk curled downwards. The head is adorned with intricate patterns, including a large circular motif on the forehead. The entire illustration is enclosed within a thick, dark oval border. Below the elephant's trunk, the words "TRADE-MARK" are written in a stylized, arched font.

英一千八百九十三年九月廿一號



售專為實得力 藥仕商所用此酒氣  
將其標對式列錄中俾購者一覽而知  
按式購取倘蒙 光顧者請至舊巴剎  
街萬興號右鄰本公司公細圖象首標為  
記庶不致誤此極平售特此 蘇商  
希惠顧

新嘉坡總貿易公司謹啟

○本號輪船往來各埠船期列左  
由麻六甲往英荷每逢禮拜二六日中午十一點鐘開行  
由英荷往麻六甲每逢禮拜二四日下午四點鐘開行  
各月輪船在前往麻六甲

啟者本公司所製之紅首冠仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱十一年之

在各埠往賣日期 在買叻往麻六甲每逢禮拜一五日下午四時  
由芙蓉往吉隆坡每逢禮拜二六日下午六時 由麻六甲  
往芙蓉則麻六甲每逢禮拜二五日上午十時開行 由麻六甲  
往吉隆坡則午 等禮拜五日鐘 點開行特此佈聞  
啟者本公司所督辦正金花標萬國池酒久已馳名坤地華籍諸  
君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應沽凡  
有欲購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍

售出酒池蘭萬標鐘金正



*Bisquit Dubouché & Co.*  
**COGNAC**

久而其酒收存有暇  
十年方肯出而沽賣  
故其執氣概已全消  
所以 諸君法飲者  
均深獎譽在歐洲一  
帶各國之人無不喜  
飲此酒因其氣味清  
香遠勝於他故也  
是以本行特辦此酒  
來叻發售自此酒到  
叻而後凡沽飲者無  
不盛稱其美且此酒  
與本坡天氣甚屬合  
宜囑翁賜顧祈細心  
辨認紅頭庄及以上  
所列各票頭并有來  
士古乙拿模只公司  
等西字為憑庶免為  
魚珠之混是所切盼



精妙思考  
 酒味甘濃  
 以之破曉  
 者皆爲上  
 等之料假  
 無爲克之  
 藥此酒甚  
 在木樽沽  
 銀其闊合  
 宜更習亦  
 甚廉  
 翁姑用須  
 爲留心辨  
 明以免魚  
 珠之混現

新嘉坡丕殺呼岩公司  
專辦祖家頂上美酒發售此係  
前膠東木原牛諸君光顧認明標印

大英一千八百九十六年正月十三號

不殺呼魯即前加珍麥洋行謹啟

上所有各標如  
本行有厚盤端

大英一千八百八十九年十二月三號

亞細亞火油有限公司

水藥生醫耶亞

Sole and Retail Agents,  
The Singapore Dispensary, Ltd.,  
40, RAFFLES PLACE.

**AYER'S  
Hair Vigor**



that six years ago I lost nearly half of my hair, and what was left turned gray. After using Ayer's Hair Vigor several months, my hair began to grow again, and with the natural color restored.

**Ayer's Hair Vigor**  
PREPARED BY  
DR. J. C. AYER & CO., LOWELL, MASS., U.S.A.

Beware of cheap imitations. The name Ayer is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

水藥髮澤

此藥水善能生髮功効甚多用以抹髮中能使其髮不脫并常烏潤光澤不至有白頭之患兼令頭皮不癢毛屑不生頂上清涼不受炎威所逼是為澤髮藥中上品至該藥水樽玻璃上係伴有本醫生名字而包頭亦列有本醫士之名庶不致為魚目所混現該藥寄在實得力境內係託星加坡藥房代售 諸君沽用祈至該藥房採買可也此佈  
大英一千八百九十三年九月廿七號

美國醫生亞耶謹啟

鮮明裙襖帽等物出賣 ○啟者本宏常有新裙襖繡縐紗傘及頭縐帽等物出稅各物均係時款鮮明異常出色凡屬婦女大車用之最為美觀 諸君有欲稅用者請至牛車水曉第二十三號門牌源豐號就本宅面商可也特此佈告  
光緒廿一年十一月廿三日

源豐號頭富忠謹啟

滴金曜頂上麵粉發售 ○啟者本行現承美國華盛頓施布堅華百載磨房之命為該公司駐紮中國及日本等處代理人專辦該公司頂上麵粉入口平沽至於此等麵粉質性幼滑氣味甘香且能耐久收藏不易霉壞 諸君試一購用即知其精美之處有非他家可及茲本行並經戶議於每禮拜內撥出此等上好麵粉若干在港地拍賣一次得價便實不計虧贏此蓋欲便 諸君買回試用俾知此等麵粉之佳 諸君有欲取辦者祈至本行相商為盼  
大英一千八百九十五年十月三拾號  
香港天祥洋行謹啟

礦屋屋圖 ○啟者余於西本月三號即十一月十九日禮拜五在拋球場西人公壁起至東陵島蘭芝樓旁圍止於路中遺失所繪屋宇圖籍一捲此圖乃用歐洲赤色紙所包倘 諸君有檢得者可將此物送回郵政局對面本寫字樓自當重酬決不食言此佈  
大英一千八百九十六年正月十三號  
光緒二十一年十一月廿九日  
繪圖師選及麥爾圖同啟

雄雞標及  
龍國灰標發售



啟者本號所售之雄雞及龍蝦標英國灰久已遠近馳傳如工部局所造工程及火車路溝渠并作灰沙地等多用本號所售之灰均蒙獎譽而本號之灰在於加刺吉打 孟買 加刺芝及馬得刺士各處均有妥商代為發售然若欲購此標之灰而不得者可以寄信前來通知本號即當覆函指引沽賣之處也特此佈告  
大英一千八百九十六年三月廿五號  
大清光緒廿二年二月十二日  
礦力公司駐叻代理人協發公司謹啟

通知附寄金德勝輪船貨主配主告白 ○特此通知所有附配金德勝輪船之物主及配主知悉因該輪船於一千八百九十六年八月七號在附近浮羅沙之羅沙礁石撞破茲金德勝輪船東主已代備物主及配主於八月十二號在公眾之前將其船之貨物拍賣計投得銀三百九十元茲特通知該物之貨主及配主祈將是役所寄金德勝輪船之貨詳細列明於一千八百九十六年八月二十號以前付交實得力保險有限公司領取其所應得之項如逾期不列單前往報明領取者是為自誤以後不得再行討索特此聲明  
大英一千八百九十六年三月二十四號  
山仲機謹啟

花園出稅 ○啟者本號有園一所坐落大吧窰之馬寶釐知亞路名曰坤豐園茲欲將此園及其家中傢私器物等出賃與人 諸君有欲稅賃者請至本號面議便得特此佈告  
光緒廿二年二月十一日  
黃坤豐號謹啟

辭夥聲明 ○啟者敝號自乙未年花月間會同陳漢漢在店帮理買賣事宜茲因敝號別覓他伴任之而陳漢漢亦頻頻他業營謀但陳漢漢與敝號取貨已有本號圖章蓋取為憑此亦無妨刻下他已辭退若有探購商會等之貨及其他一切事務概為經手是問與本號無干先此聲明此佈  
光緒廿二年三月初一日  
錦隆號謹啟

十州縣雖天戈所指渠魁受首從倒戈地方漸次肅清然民人自遭兵燹以來田地荒蕪蕩析離居若不急爲安插賑恤卽不挺而走險賊多從賊而衣食無措勢必轉填溝壑散之四方是以馳告賑愛育堂雖佈告勸捐而不設錄簿惟礙事後判刻徵信錄以昭信實而杜假冒想粵人向以樂善好施爲懷必能無分畛域竭力協助以安集亂離也至於廣仁善堂協賑粵西之米石其頭批於念八日隨同善後局賑米運赴災區並蒙大憲派廣克勇福威三兵輪拖帶米船以利進行而資防衛惟是災區日長尙望義士隨緣樂助踴躍捐輸庶幾賑濟接濟嗟彼哀鴻或不致失所矣○李守戎來新會縣人也出身行伍素稱能幹投効順德協標時協境多盜其最著者爲盧魚全蘇鳳廉三匪官紳各懸賞格三千餘金以圖緝二匪逃匿本港守戎知之請大憲文憑來港拘拿嗣以新延狀師未能將案情指實港官將二匪省釋惟二匪野性難馴未幾復回內地糾黨肆劫守戎復憑綠大第將二匪擒獲大憲深嘉其能遂由千總荐補守備加都司銜匪黨由是恨守戎次骨僞充線人引守戎至香山某某園密伏黨羽圍守戎而猛擊守戎督率部下與匪鏖戰終宵比曉附近鄉紳山隊援救匪始驚竄時守戎已胸傷三鎗猶忍痛追匪至香山某某園大憲益爲嘉許特委電該協中軍都司既而實授副將千總崔荷黨衆畏守戎之威不敢正眼相覷地方賴以安靜今歲仲春中浣守戎因病出缺乃不旬日而汎屬碧江鄉卽出焚劫鉅案則守戎之威望素著已可想見從此談兵虎帳又弱一人人皆惜之○沙面新漏日久失修頗形淤塞旅居洋人欲興工疏濬會經錄報該聞各洋人以境屬中華不宜越俎照會粵憲請爲浚濬粵憲以誼屬地主義不容辭特札委李正香大令會同南海縣黃子惠明府督飭工役段疏濬業於二十八日興工想李大令在此帶勇多年與洋人交際向來浹洽必能措置裕如克副遠人期望也○去月間順邑碧江鄉鄉頭墟被賊劫掠焚燬舖戶三十餘間刃斃更練一名甚駭聞查其詳細情形先是去月二十四晚初更時候賊匪百餘擁隊而來勢甚洶湧時更練因夜巡會哨祇留一件守廠賊卽擁進練廠掠其軍械並捉守廠練件以資挾制既而衆練聞鳴金告警集衆拒禦崩岡汎羅千戎卽督兵勇馳至該墟命將通連橫巷關鎖約同更練分路進夾攻圍捕賊竭力支拒被兵勇鎗斃三匪其黨大怒卽將所捉練件盡飲以刃惟勢漸不支旁路既塞欲出不能遂闖進某油店取出火水數罐分頭放火燒燬巷間呼聲震遠羅千戎奮勇窮追身先士卒與賊巷戰再獲賊匪四名而鄉民兵勇亦被匪拒斃三人傷者數名賊去已遠千戎督飭兵勇協同鄉人將火撲熄押賊回汎翌日移解縣衙審辦是役也賊雖畧有所掠而傷斃多命皆兵勇更練之力也至於墟屋之燬於火者統計貨物家私產業不下數千金賊計誠狡毒矣

遇變不驚 ○都門來信云順屬寶坻縣地方近來盜賊孔多風聞大道上白晝橫行搶劫之事不一而足昨有自該縣來者談及一切案謬云賊有賊智如客所云則此案之賊竟愚甚矣某甲者寶坻縣人由京起程回鄉避過三賊執刀上前攔住去路問甲囊內有銀錢否甲同答似錢俱有今日兩位好漢相晤此間要銀拿去至現銀帶亦不多留伴俺盤川俾資回家何如三賊允之遂將銀拿去正瓜分間甲去而復轉云此銀三十兩係親戚交吾代帶如此整整同去說路上被好漢賞光恐伊等必不相信如好漢有洋鎗吾將衣脫下對衣打上幾槍吾卽待此衣指看鎗穴諒見信矣三賊笑而允其所爲內一賊有雙響鎗一桿連發兩出鎗九已完不料甲身帶有六響之鎗乘賊不覺舉手試機連發數出三賊應聲而倒甲遂將原銀拿回長楊樹暫直行不而矣

竊案詳臬 ○前報勝菴勿律司舟於去月十六日有銀一千二百元被其侍役境人李正則即亞四竊去嗣經暗差將李執獲一案惟該輪輕已取行故久未經訊及今該船於初八日已抵叻地故此案於初九日已在府堂集訊訊定後命將案詳解臬堂核奪

盜竊牛皮案定讞 ○漆木街陳阿隆號失去牛皮一起嗣在丹戎隅某屋內起獲原贓因將閩人郭扛等四名執獲嗣復拘獲大結夥件五名所有各節前已備列報中茲悉此案於初八日已由巡理府正副二堂會同訊定以郭一人爲有罪判將其監禁九閱月餘人檢屬無辜將其省釋

棄婦東歸 ○初九早有粵婦梁氏悲哭獨行愁容可掬赴於鐵巴虱前疾呼舟子擬欲赴於某輪與其夫爲之較開嗣又有粵婦三口趕至是聞卽向梁氏力爲諫阻均不欲赴於某輪而去蓋欲省其息其爭也先是氏之夫係閩人蔡某於數年前與婦有露水姻緣繼復結爲眷屬會稠數載璋瓦未府嗣以文釋終感欲博含飴之樂故會抱他人之女以爲己女是亦謂他人父謂他人母矣不料比日來蔡與婦不知緣何起釁居然有反目之嫌而蔡竟於是日知有某輪東渡之便乃卽同婦弟察潛抱其女附某輪以賦東歸殆欲棄厥婦而比翼分飛矣迨至婦知卽欲赴某輪與蔡計較取回厥女孰意婦於呼渡之時該火船業已展輪出口各舟子將情明告而婦竟如癡立木難襟淚淚濕胸乃憤憤填胸遂欲歸去龍宮靡留殘喘幸三婦趕至或勸或挽始偕婦而歸不至有意外之變焉查三婦者係屬與婦同居故詳知其中情形斯有趕至勸挽之舉云

府案兩錄 ○初八日工部局巡查巴虱人員至舊巴虱內見有散役十餘人於此閒赤身裸體或坐或臥肆意喧譁殊屬不成事體因鳴捕執獲八人解案翌日府尊訊定判各罰銀一元示儆同日復訊潮人徐姓因在叻郊武吉萬厘路私斫國家樹株被巡山總巡所見將其執控是日府尊訊畢判罰徐銀七十五元無銀改禁兩月



盜案候緝 ○客人楊亞桂向在加勝巴營生頗有所得近以久客天南欲回桑梓因於去月二十六日檢拾行裝由巴附航抵叻暫寓於其同籍人張亞容處處張向寓於牛車水馬路山第二十九號門牌事緣於本月初八日楊與張因有事故同赴丹戎巴葛而去臨行時已開鎖其戶非比相盜門矣不料楊與張日暮而歸關門入內見各物零亂急為細察乃知楊之衣箱二具被盜匪竊去除該盜來踪係由瓦面往來蓋有碎瓦下墜之故然不知盜屬何誰無從究緝迫得赴報於暗牌差館請為查究聞楊之衣箱二具內貯有衣物銀項約有一百零六兩半之譜云

死朋痛登 ○頃聞本坡生死別冊自本月初一日起至初七日止叻地居民報死者共二百三十七人其中患染霍亂致斃者共三十一名之數云

因屍確驗 ○粵人陳亞宗前犯私烟之案於去冬十月十九日經官訊定判將其監禁半年迨至本月初九日因患血痢之疾斃於獄中旋由司獄如例報明請官相驗

扒竊巨贓 ○粵海關前同安堂藥肆於初八日命伴黃亞十携有銀幣六千五百元另銀紙三十元往銀行中備寄時因該行公事忽忽故黃暫回店候稍開再往不意回店之夜探其囊則銀幣銀紙均已杳然即經該伴趕往銀行報明一聞得情知暗牌差館是日下午即經暗差至松柏街第五十八號門牌樓上緝獲粵人陳亞宗黃坤李亞滿林亞裕五名疑即此案匪徒但猶未輕府尊訊明是否仍難預決也

吏部奏稿 ○吏部謹奏為遵 旨議奏事內閣鈔出奉 上諭御史陳其璋奏吏部選補例章未盡盡一請詳加釐定及捐納到部續經中式進士人員保送京察扣作年限分別辦理各摺片著吏部議奏欽此欽遵鈔出到部臣等查原奏所陳各條或以京員先捐後中論資深班次之不同或以應補班期較先後之不公或謂州縣屬滿洲省分別煩簡或為復設教訓導疏通選班或為教職變通等制查臣部辦理通補事宜有例本例無例照章例章所無查照成案事無虛擬必求實證近年勞績捐納層見迭出昔情形不同難保始終一致其間偏枯向隅之處亦在所不免如該御史所陳各節揆之例章成案詳加考覈有舊例本屆周詳且奉行已久未便輕議更章者有例未備載成案未協應請再細釐訂看有因鼓輪捐輸難援照辦理者有補班遲滯可以比照疏通者有定例本係仍須申明舊例者有按例所陳各條分別准駁酌量清單恭候 聖裁 一查深先之班次未易更章也查原奏內稱捐納分部人員遇有留補選缺應按行走資格序補謂之資深班按即補率 旨之日先後序補乃吏部仍 行并日期是以已斷之班為憑而中式後奉 旨即補之日竟置而不論查深先一班則不以即補奉保儘先花樣謂之捐納先定例按儘先奉 旨後擬選並不論從前捐納日即即外官補班亦如此辦理而獨於資深先一班則不以即補奉

自之日為斷而論從前行走之資深中者早經即補未經補缺而後此中式後理而論其資深均深於先中之人則先中而得即補者永無補缺之期矣各等語查定例捐納分部續經中式進士奉 旨以本衙門員缺即補者祇准以本項選缺儘先補用不得奏請題缺又奏定章程內開候補人員續經中式進士奉 旨以本衙門員缺即補者祇准以本項選缺儘先補用一人不積資深班次之缺如行走日期相同再按其科分甲第名次序補等語今該御史請以捐納到部續中進士仍按中式後行走日期不計從前捐納到部日期其捐納一班續保儘先字樣即論率 旨先後日期並不論從前捐納日期各節臣等查捐納到部人員學習三年期滿計其實在行走日期按班序補續經中式進士謂之資深先仍不離資深本班實深到班之前先用一人此項人員中式進士後始行食俸類皆資深俸淺若如該御史所奏僅較得缺轉後授之資深先名實殊不相符至謂捐納人員納得勞績即論率 旨先後不論捐納日期查捐納一班不過按上兌卯次在部均供候選並無勞績可計與在部當益按序補者迥不相同擬難比照辦理且此項人員但論中式後奉 旨之先後日期則中式後告假等各事故均不計其科分輪到即可序補其間流弊滋多不惟與例章不符且與補缺次第有碍是以屢經臣工條奏臣部皆恪守舊例均以得難辦理職取此次該御史所奏臣等再四酌核仍未便另議更章所請應勿庸議 一小京官與應補留人員比較序補章程應行厘定也查原奏內稱小京官分部作為主事例准選統補故中式進士奉 旨以本衙門員缺即補用遇有題缺即行補用選缺輪用費深時亦准其補較之應補選缺續中進士歸於費深先者多佔一題缺是以補缺甚易其實亦祇題選統補之費深先也乃吏部前次條例將此項題選統補續中進士之員與會補缺服滿奏留人員比較先後補用查宗人府主事等項由京察一等題部者遇缺即補准先補若由二等題部者雖係會補缺仍先儘厚滿奏留人員是謂係會補缺向無准其比較先後明文今以京察補缺之員反與會補缺者比較序補理既不台例亦不平各等語臣等查此項人員如何序補例內本無明文惟查光緒九年成案內開准兵部片查本部候補主事會補缺者本年癸未科中式進士奉 旨以主事即用欽此該員本係題選統補之員現升奉 旨以主事即用應如何序補之處查明咨覆以憑核辦等因當查會補缺四川拔貢由七品小京官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

事官三次期滿奏留候補主事本年癸未科中式進士五月初四日奉 上諭著以主事即用以此該員原係題選統補之員中式進士以主

即用過該部題選主事缺出即行補用如有服滿奏留人員按其應得題選各缺以該員中式進士奉旨以主事即用之日與服滿奏留率  
自日期比較先後補用如係同日先儘服滿奏留之員不積各項班次之缺片隨在案今據該御史奏稱以未經補缺之員反與會補缺者比  
較序委則即不平各等語臣等查凡曾任與候選人員選委本有區別京察部除一等人員先儘委用其二等調部者仍先儘服滿奏留之  
員原以此項人員本係實缺以禮去官服滿奏留後自應先儘委用如與小京官中式進士人員比較日期先後辦理似未允協臣等公同商酌  
擬以嗣後服滿奏留人員除各項京察一等調部者選缺先儘委用如遇小京官中式進士人員勿庸比較奉旨日期先後序選即先儘服滿  
奏留人員選用不積各項班次之缺如此略為變更而服滿奏留人員不致有偏枯不平之患矣 此稿未完

己故邱忠波案件 原告陳富娘 邱銀吉 被告邱玉順 邱媽力 邱銀曹 邱忠瓶及楊錦錦娘 ○茲因新嘉坡按察司判斷  
以上所列原被告之事所有邱君忠波前在新嘉坡麻六甲街第七號第八號門牌所作生理及置輪船並在檳榔嶼及他埠所作生理其號曰  
萬興號一千八百九十二年三月三號身故所有該商之債主當於西一千八百九十六年閏月一號以前將其所欠數項及債主之姓名  
居住地址之由并其數目或有何物與之作按務須詳細列明付交原告之大狀師阿打架士施申其所設之寫字樓乃在土庫花園邊第廿三  
號門牌內如不照以上日期詳細列單付寄前來是為自誤即不沾累看斷之利益而所有各債主如收有作按之物者即當將其物送交  
本按察司署內經歷司之寫字樓交與經歷司收存現已定於西一千八百九十六年閏月八號上午十一點鐘將各債主欲討之項裁奪特  
此佈聞 大英一千八百九十六年四月一號 大清光緒二十二年二月拾九日 按察司署經歷司施怡迷兒謹啟

駐叻普安洋行保家公司分局告白 ○夫保險之設肇由泰西溯自通商以後我華夏諸君相繼創辦者歷有年所足見通商有方維  
持盛善法良意興和住濟來其有益於商務者誠非淺鮮此中外之所共見共聞者也然則鉅賈富商有保險之方而梯山航海無意外之虞蓋  
負販鉅本遠涉重洋小則水漬為災大則風濤為害欲思周全而無恐者莫若保險之為愈也故我普安洋面燕梳公司自去歲創設於香港專  
辦洋面保家生意事其除備借與及搭割貨物担銀兩等情概不干涉弟胡著雲承總理人之命親到南洋各埠體察情形洞悉石叻為  
南洋總會之區四方輻輳舟車雲集故行設分局俾眾道有人以便富商光顧所有事故章程仿照英例恐臻妥協尤能格外利便遇有意外及  
水漬等事可由本分局隨時料理妥當倘或賠款立即交償庶免往來滯礙之勞又無耽時玩月之弊此諸別家較為簡捷本分局擇吉於本月  
初十日開張倘蒙光顧請移 玉步至石叻中街第二十一號門牌朱有蘭棧二樓本分局寫字樓面酌是荷特此佈聞  
一本分局由香港總公司專託代理人朱富蘭號朱炳垣翁別字星術總辦本分局事務弟胡著雲俟開張後便即旋港理合佈明  
一本按除分局之外另設代理人益昌號 永生號 廣恒號 同德號 如蒙賜顧者祈移玉商量亦能妥協  
光緒廿二年三月初九日 西一千八百九十六年四月廿一號 香港普安洋面保險兼貨倉有限公司開辦石叻分局事務人胡著雲謹啟

醫學非常 ○竊聞有非常之人而後能為非常之事能為非常之事而後能立非常之功今於方術中求之則如馬市街頭鄭芝樸先  
生誠醫道中非常者也余之小兒係於去年低幼初患微病延請先生診治先生謂兒先天不足須早醫治否則必為奇病余尚未能盡信也迨  
至本年正月二十八日忽然猝倒痰鳴直視昏厥不知人事幸蒙醫東手乃延請先生診治刀圭數進即獲霍然異哉先生醫術之神洵不愧非常  
二字矣余父子感荷先生之德無以為報爰誌數言附登報端藉以揚先生名於不朽焉  
光緒二十二年三月初八日 林潤之謹啟

承頂聲明 ○啟者石叻金榜大街門牌一百一十一號廣祥洋衣店生理原係梅慶白做今因梅慶白志圖別業自願將廣祥號內傢私  
什物全盤頂與羅榮發承受自頂之後任從羅榮發改換招牌倘有前祥號舊人欠到各號除揭會項等一概歸前主人支理不干新人之事至于  
日後生意興隆亦與舊人無涉謹此聲明以免後論此佈  
光緒廿二年三月初五日 新承人羅榮發謹啟

憲 大英新嘉坡輔政司瑞 為招人入票事照得本坡國家現欲招人入票承辦以下所列之物 計開  
一西帽三十二頂 皮靴六十四雙 此乃本坡西人獄差所用  
二藍布衫褲三十二套 白斜紋布衫褲一百六十套所有衫褲皆須細邊 以上亦係本坡西人獄差所用  
白布衫褲二百套 此乃本坡土人獄差所用 其布及辦帶係由國家給發而裝飾之物及鈕等乃承造之人自辦  
以上所列之物有欲承辦者祈入之票當於西本月二十號即華本月初八日午刻以前入票投交本署以憑選擇至於棄取之權任由國  
家主裁不得執價低者得之說相爭各宜踴躍切切特示 大英一千八百九十六年四月十五號 光緒廿二年三月初三日 示



**密酒發賣**

售出酒能為標望時上國法

**三品出品**



啟者本行特辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係由歐洲名廠所造有年沽飲者莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本行三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨倘有欲買本行白頭三品酒者請認明本行商標之內

**名廠出品**



啟者營生之道所最要者則惟儲蓄其大則國家庫藏然必須有善藏之器此本行鐵櫃所以為諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行所賣此等鐵櫃已有三十年之久其製法固係保能避火且其鎖鑰甚妙斷非尋常等所能開計其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料且其櫃內自設有小櫃一具堅固而無有火之虞至於櫃之大小

所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘諸君有惠顧者請即至本行面議為荷



明嗎也洋行謹啟

ALL WINE MERCHANTS

啟者茲本公司親由法國督辦而上好萬國酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙矣無窮今市上所有萬國酒無有能出其右者誠酒中妙品也至此酒係本公司一經沽出除無別家出售倘有欲購者請細認蜂窠標為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有欲購之者請早至本公司沽買是幸

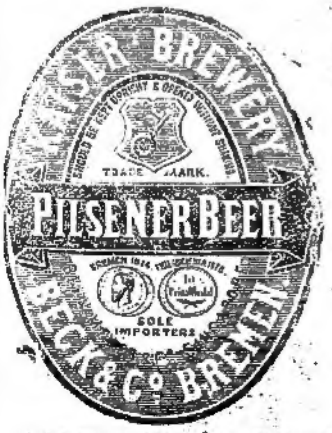
**烏密酒發賣**



啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到黑頭士斗雲字號之狗頭標烏密酒其酒味醇此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣誠飲中上品也茲將光顧者請看以上所列之狗頭標為記不致誤認倘有欲買者請早至本行取用可也此佈

明嗎也洋行謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出諸君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木柄內加鐵烙鎖行形以示分別倘有知何人假冒到請本行報明即酬紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能散往加叻吧 三寶瓏 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘各埠均能運往並此佈聞



大英一千八百九十三年五月廿六號  
大清光緒十九年四月十一日

明嗎也洋行謹啟



即用退該部題選主事缺出即行補用如有願滿奏留人員按其應得題選各缺以該員中式進士奉旨以主事即用之日與願滿奏留奉旨日期比較先後補用如係同日先儘願滿奏留之員不積各項班次之缺片隨在案今據該御史奏稱以未經補缺之員反與會補缺者比較序奏例即不平各等語臣等查凡曾任候選人員選委本有區別京察部除一等人員先儘委用其二等請部者仍先儘願滿奏留之員原以此項人員本係實缺以禮去官服滿奏留後自應先儘委用如與小京官中式進士人員比較日期先後辦理似未允協臣等公同商酌擬以嗣後願滿奏留人員除各項京察一等請部者選缺先儘委用如遇小京官中式進士人員勿庸比較奉旨日期先後序選即先儘願滿奏留人員選用不積各項班次之缺如此略為變更而願滿奏留人員不致有偏枯不平之患矣 此稿未完

已故邱忠波案件 原告陳富娘 邱銀吉 被告邱丕順 邱錫力 邱銀曹 邱忠瓶及楊錦錦娘 ○茲因新嘉坡按察司判斷以上所列原被告之事所有邱君忠波前在新嘉坡麻六甲街第七號第八號門牌所作生理及置輪船並在檳榔嶼及他埠所作生理其號日萬興一千八百九十二年三月三號身故所有該商之債主當於西一千八百九十六年閏月一號以前將其所欠數項及債主之姓名居住地址欠之由并其數目或有何物與之作按務須詳細列明付交原告之大狀師阿打染士施申其所設之寫字樓乃在土庫花園邊第廿三號門牌內如不照以上日期詳細列單付寄前來是為自誤即不得沾呈署所斷之利益而所有各債主如收有作按之物者即當將其物送交本按察司署內經歷司之寫字樓交與經歷司收存現已定於西一千八百九十六年閏月八號上午十一點鐘將各債主欲討之項執奪特此佈聞 大英一千八百九十六年四月一號 大清光緒二十二年二月拾九日 按察司署經歷司施怡迷兒謹啟

駐叻普安洋面保家公司分局告白 ○夫保險之說肇由泰西溯自通商以後我華夏諸君相繼創辦者歷有年所足見叻地有方維持盡善法良意興利住濟來其有益於商務者誠非淺鮮此中外之所共見共聞者也然則鉅賈富商有保險之方而梯山航海無意外之虞蓋負販鉅本遠涉重洋小則水漬為災大則風濤為害欲思周全而無恐者莫若保險之為愈也茲我普安洋面燕梳公司自去歲創設於香港專辦洋面保家生意事其除借與及搭割貨物担認銀兩等情概不干涉弟胡著雲承總司理人之命親到南洋各埠體察情形念石叻為南洋總會之區四方輻輳舟車雲集故特設分局俾取道有人以便富商光顧所有事故章程仿照英例悉臻妥協尤能格外利便遇有意外及水漬等事可由本分局隨時料理妥善倘或賠款立即交償庶免往來滙駁之勞又無耽時玩月之弊比諸別家較為簡捷本分局擇吉於本月初十日開張倘蒙光顧請移玉步至石叻中街第二十一號門牌朱有蘭棧二樓本分局寫字樓面酌是荷特此佈聞 一本分局由香港總公司專託代理人朱富蘭號朱炳垣翁別字星術編辦本分局事務弟胡著雲承總司理人張俊開張後便即旋港理合佈明一本被除分局之外另設代理人益昌號 永生號 廣恒號 同德號 如蒙賜顧者祈移玉商量亦能妥協 光緒廿二年三月初九日 西一千八百九十六年四月廿一號 香港普安洋面保險兼貨倉有限公司開辦石叻分局事務人胡著雲謹啟

醫學非常 ○竊聞有非常之人而後能為非常之事能為非常之事而後能立非常之功今於方術中求之則如馬車街頭鄭芝樣先生誠醫道中非常者也余之小兒傷於去年低幼初患微病延請先生診治先生謂兒先天不足須早醫治否則必為奇病余向未能盡信也迨至本年正月二十八日忽然猝倒痰鳴直視昏厥不知人事幸醫束手乃延請先生診治刀圭數進即獲霍然異哉先生醫術之神洵不愧非常二字矣余父子感荷先生之德無以為報爰誌數言附登報端藉以揚先生令名於不朽焉 光緒二十二年三月初八日 林潤之謹啟

承頂聲明 ○啟者石叻金物大街門牌一百一十一號廣祥洋衣店生理原係梅慶自做今因梅慶志圖別業自願將廣祥號內傢私什物全盤頂與羅榮發承受自頂之後任從羅榮發改換招牌倘有廣祥號舊人欠到各號賒揭會項等一概歸荷人支理不干新入之事至于日後生理盈虧亦與舊人廣祥號無涉準以三月初七交易清楚特字聲明以免後論此佈 光緒廿二年三月初五日 新承人羅榮發謹啟

憲 大英新嘉坡輔政司瑞 為招人入票事照得本坡國家現欲招人入票承辦以下所列之物 計開

一西帽三十二頂 皮靴六十四雙 此乃本坡西人獄差所用  
二藍布衫褲三十二套 白斜紋布衫褲一百六十套所有衫褲皆須細邊 以上亦係本坡西人獄差所用

白布衫褲二百套 此乃本坡土人獄差所用 其布及附帶係由國家給發而裝飾之物及鈕等乃承造之人自辦

以上所列之物有欲承辦者祈入之票當於西本月二十號即華本月初八日午刻以前入票投交本署以憑選擇至於承取之權任由國家主裁不得執價低者得之說相爭各宜踴躍切切特示 大英一千八百九十六年四月十五號 光緒廿二年三月初三日 示

出品



敬啟者茲本公司親由法國督辦  
頂上好萬國酒來叻發售其酒  
清香濃郁醇厚異常飲之誠可令  
人長血氣壯筋骨悅顏色妙矣無  
窮今市上所有萬國酒無有能  
出其右者誠佐饌中妙品也至此  
酒僅本公司一家沽出餘無別家  
出售 諸君光顧請細認蜂窠標  
頭為記並細辨香味方不致誤價  
甚相宜倘有躉份之購者祈早至  
本公司沽買是幸  
大英一千八百八十八年六月二  
十號  
大清光緒十四年五月十一日

烏密酒藥酒



啟者本行向由英國督辦各  
種美酒來叻發售久已遐邇  
馳名茲復由英新辦到麒麟  
士斗雲字號之狗頭票烏帶  
酒到叻應時此酒香美異常  
不獨飲之可口且能保養精  
神調和血氣當飲令人不生  
疾病誠酒國中上品也 諸  
君光顧應細看以上所列之  
狗頭標印不致誤且價甚相  
宜倘 諸君有欲配飲者請  
至本行取用可也此佈  
大英一千八百八十八年八  
月十五號  
明燭也洋行謹啟

明碼也洋行謹啟



大英一千八百八十五年十二月十九號

名 錄 總 發 售



審思營生之道所最要者則惟簿數具火則惟鐵櫃然必須有善藏者  
此本行鐵櫃所以為 諸翁之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫃久已馳名於東  
方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行所賣此等鐵櫃已有三十年之久其製  
為堅固保能避火且其鎖鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製成  
並無雜以木料且諸翁自前至今均為一式堅固前無

所喜隨而本行每年所沽亦殊不無過數之  
諸君有思知者新卽玉臨選購爲  
大英一千八百八十九年十一月廿八號

明碼也洋行謹啟



啟者茲本行由歐洲辦到上等醫酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印  
出 諸君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行鎖匙  
標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本匙再行核定於酒樽木架內加鐵  
烙鎖行形以示分別倘 君有知何人假冒到請本行報明即謝  
紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往  
加勝吧 三寶龍 泗里末 龍加錫 檳榔嶼 日裡等處其  
他各埠均能運往並此佈 聞  
大英一千八百九十三年五月廿六號  
大清光緒十九年四月十一日  
明賜出牌行謹啟

